

SPOLUPRÁCE CZ - KOOPERATION AT - SPOLEČNOST
EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Der Mehrwert von Grenzüberschreitender Kooperation

Erfahrungen aus zwei Programmgebieten

Přidaná hodnota přeshraniční spolupráce

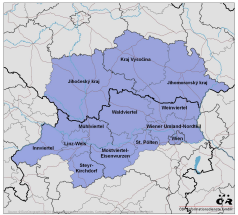
Zkušenosti ze dvou programových území

Gemeinsames Technisches Sekretariat / Společný technický sekretariát
Petra Vodičková

SPOLUPRÁCE CZ - KOOPERATION AT - SPOLEČNOST
EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Programmgebiet / Programové území

- Südböhmen, Südmähren, Vysočina; Weinviertel, Waldviertel, Mühltviertel, Wiener Umland Nord, Wien.
- Jihočeský kraj, Jihomoravský kraj, kraj Vysočina, Weinviertel, Waldviertel, Mühltviertel, Wiener Umland Nord, Vídeň.



SPOLUPRÁCE CZ - KOOPERATION AT - SPOLEČNOST
EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Programmprioritäten / Priority programu

Prioritářská osa 1
Socio-ekonomische Entwicklung, Tourismus und Know-how-Transfer

Aktivitätsfelder:

- 1.1 Auf Unternehmen und Innovation ausgerichtetes Umfeld und Dienstleistungen
- 1.2 Tourismus, Kultur und Freizeitwirtschaft
- 1.3 Entwicklung der Humanressourcen, Arbeitsmarkt, Bildung und Qualifizierung
- 1.4 Soziale Integration, Prävention von gesundheitlichen und sozialen Risiken

Prioritářská osa 2
Regionale Erreichbarkeit und nachhaltige Entwicklung

Aktivitätsfelder:

- 2.1 Verkehr und regionale Erreichbarkeit
- 2.2 Umwelt und Risikoprävention
- 2.3 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperationsstrukturen

Prioritářská osa 1
Socio-ekonomický rozvoj, cestovní ruch a transfer know-how

Oblasti podpory:

- 1.1 Infrastruktura a služby spojené s podnikáním a inovacemi
- 1.2 Cestovní ruch, kultura a ekonomická výživa turistů
- 1.3 Rozvoj lidských zdrojů, trh práce, vzdělávání a kvalifikace
- 1.4 Prevence zdravotních a sociálních rizik, sociální integrace

Prioritářská osa 2
Regionální dostupnost a udržitelný rozvoj

Oblasti podpory:

- 2.1 Doprava a regionální dostupnost
- 2.2 Životní prostředí a prevence rizik
- 2.3 Udržitelná síť a institucionální spolupráce

SPOLUPRÁCE CZ - KOOPERATION AT - SPOLEČNOST
EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Qualitätsbeurteilung von Projekten / Hodnocení kvality projektů

- Grundvoraussetzungen / Základní předpoklady:
 - eine relevante, aktive Partnerschaft zwischen mindestens einem österreichischen und einem tschechischen Partner / relevantní, aktivní partnerství mezi alespoň jedním rakouským a jedním českým partnerem
 - alle Projekte müssen mindestens 2 der 4 Kooperationskriterien erfüllen / všechny projekty musí splňovat alespoň 2 ze 4 kritérií spolupráce
 - einen grenzüberschreitenden qualitativen Nutzen und Wirkung aufweisen / prokázat přeshraniční kvalitativní užitek a dopad
 - und mit den Prinzipien der Nachhaltigkeit und Chancengleichheit im Einklang sein / a musí být v souladu s principy udržitelnosti a rovných příležitostí.

SPOLUPRÁCE CZ - KOOPERATION AT - SPOLEČNOST
EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Aktueller Stand / Aktuální stav

- insgesamt **107,44 Mio. EUR** vom EFRE zur Verfügung / *celkem k dispozici 107,44 mil. EUR z ERDF*
- bisher **88** grenzüberschreitende Projekte genehmigt / *dosud schváleno 88 přeshraničních projektů*
- bereits **mehr als 50 Mio. EUR** gebunden / *alokováno již více než 50 mil. EUR*

SPOLUPRÁCE CZ - KOOPERATION AT - SPOLEČNOST
EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Projektbeispiele / Příklady projektů



- EdTwin (Education Twinning)
- Interregionale Mobilität – grenzenlos mobil / *Meziregionální mobilita – mobilita bez hranic*
- NÖ Landesausstellung Raabs, Horn, Telč / *Dolnorakouská zemská výstava Raabs, Horn, Telč*


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



- **Education Twinning for European Citizenship - Heading for Excellence in the Centrope Region – EdTWIN**
<http://www.edtwin.eu>
- Das Angebot von Projekt EdTWIN richtet sich an Wiener Schulen, die sich mit der tschechischen Sprache und Kultur vertraut machen oder mit Bildungseinrichtungen im grenznahen Raum kooperieren wollen.
- Die Kooperation zwischen dem Stadtschulrat für Wien und dem Institut für Dienstleistungen an Schulen in Brno setzt sich zum Ziel, durch grenzüberschreitende Maßnahmen im Bildungsbereich Menschen nachhaltig auf das Leben und Arbeiten in Centrope vorzubereiten.


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



- **Education Twinning for European Citizenship - Heading for Excellence in the Centrope Region – EdTWIN**
<http://www.edtwin.eu>
- *Nabídka projektu EdTWIN se obrací na vídeňské školy, které se mají zájem blíže seznámit s českým jazykem a kulturou nebo chtějí spolupracovat se vzdělávacími institucemi v příhraničním regionu.*
- *Spolupráce mezi školskou radou pro Vídeň a Střediskem služeb školám Brno si klade za cíl, aby se lidé trvalými opatřeními v oblasti vzdělávání připravovali na život i práci ve střední Evropě (Centrope).*


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

EdTWIN fördert nachhaltige Aktivitäten im Bildungsbereich



- Schulpartnerschaften
- Bildungsk Kooperationen
- Praktika in der Nachbarregion
- Workshops und Projekttag zur Begegnung mit der tschechischen Sprache
- Sprachkurse für Wiener SchülerInnen und LehrerInnen
- Betriebspraktika für SchülerInnen in der Nachbarregion
- Kooperationen im berufsbildenden Bereich
- Gemeinsame Lehrerfortbildungen
- Entwicklung von Unterrichtsmaterial zum Erlernen der Nachbarsprache
- Fachtagungen und Foren für LehrerInnen beider Länder


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

EdTWIN podporuje dlouhodobě udržitelné aktivity v oblasti vzdělání



- Partnersství škol
- Spolupráce ve vzdělání
- Praxe v sousedním regionu
- Workshopy a projektové dny pro seznámení s českou reál
- Jazykové kurzy pro žáky a učitele z vídeňských škol
- Praxe žáků v podnicích sousedního regionu
- Spolupráce v oblasti odborné přípravy na povolání
- Společná další vzdělávání učitelů
- Vývoj učebních materiálů pro výuku jazyka sousedního regionu
- Odborné konference a fóra pro učitele z obou zemí


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



Interregionale Mobilität - grenzenlos mobil

http://www.rm-waldviertel.at/content/Lang_1/1462.asp
Förderung des öffentlichen Verkehrs zwischen dem Waldviertel, Südböhmen und Vysočina

- Die Wirtschaft und der Tourismus unserer Region profitieren bereits jetzt nachhaltig von den offenen Grenzen. Die mangelnde grenzüberschreitende Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln hemmt diese Entwicklung jedoch.
- Es gibt keine grenzüberschreitenden Buslinien. Einzig die Bahn bietet eine öffentliche Verbindung von Wien über Gmünd und České Velenice nach Budweis. Der Besuch der Nachbarregion muss mit dem Auto erfolgen. Das widerspricht jedoch den Klimaschutzziele Europas, die unter anderem durch eine deutliche Reduktion des Autoverkehrs erreicht werden sollen.


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



Meziregionální mobilita – mobilita bez hranic

http://www.rm-waldviertel.at/content/Lang_1/1462.asp
Podpora veřejné dopravy mezi Waldviertelem, jižními Čechami a Vysočinou

- Hospodářství a turismus našeho regionu profituje již nyní dlouhodobě z otevřených hranic. Nedostatečná přeshraniční dostupnost veřejnými dopravními prostředky však tomuto rozvoji brání.
- Neexistují žádné přeshraniční autobusové linky. Jedině dráha nabízí veřejné spojení z Vídně přes Gmünd a České Velenice do Českých Budějovic. Návštěva sousedního regionu se musí uskutečňovat autem. To však odporuje evropským cílům ochrany klimatu, kterých má být mimo jiné dosaženo značným omezením automobilové dopravy.


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Interregionale Mobilität - grenzenlos mobil



Projektmodule:
 Aufbau einer Verkehrsplattform
 Mobilität zwischen den Regionen
 Prognose der Entwicklung des Verkehrsverhaltens bis 2025
 Bedarfserhebung von öffentlichen Buslinien zwischen den Regionen
 Bewusstseinsbildung und Öffentlichkeitsarbeit
 Projektmanagement


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Meziregionální mobilita – mobilita bez hranic



Moduly projektu:
 Vybudování dopravní platformy
 Mobilita mezi regiony
 Prognóza pro vývoj dopravy do roku 2025
 Statistika potřeby veřejných autobusových linek mezi regiony
 Uvědomělé vzdělávání a styk s veřejností
 Projektový management


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Die Niederösterreichische Landesausstellung 2009



steht ganz im Zeichen der gemeinsamen Geschichte von Österreich und Tschechien sowie der Nachbarregionen Waldviertel und Böhmischo-mährische Höhen. An den drei Standorten Horn, Raabs und in Telč wird diese Geschichte in den wichtigsten Facetten nachgezeichnet. Ziel ist es, das gegenseitige Verständnis zu erleichtern, alte Denkmuster aufzubrechen, Differenzen und Gemeinsamkeiten aufzuzeigen und den Besuchern die miteinander verwobene Geschichte der beiden Länder zu verdeutlichen.

www.noelandesausstellung.at


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Dolnorakouská zemská výstava 2009



je zcela ve znamení společné historie Rakouska a Česka a také sousedních regionů Waldviertelu a Českomoravské vysočiny. Na třech místech v Hornu, Raabsu a v Telči je tato historie prokreslena v nejdůležitějších fasetách.

Cílem je usnadnit oboustranné chápání pro prolomení starých modelů myšlení, ukázat rozdílnosti i pospolitosti a objasnit návštěvníkům vzájemně propletené dějiny obou zemí.

www.dolnorakouska-vystava.cz


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Inhalte der Ausstellung




Die Ausstellung wird auf einen breiten Fundus an Exponaten zurückgreifen können, vieles wird zum ersten Mal gezeigt werden.

Exponate aus staatlichen Archiven und Museen Österreichs sowie Tschechiens, aus privaten Sammlungen und von Privatpersonen zur Verfügung gestellte Objekte werden ein vielfältiges, spannendes und verständliches Bild der gemeinsamen Geschichte zeigen.


 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Obsah výstavy



Výstava může využít širokou paletu exponátů. Mnoho z nich bude vystaveno poprvé.


Předměty pocházejí jak ze státních archivů a muzeí Rakouska a České republiky, tak i ze soukromých sbírek a od soukromých osob. Ukáží pestrý, napínavý a srozumitelný obraz společných dějin.



 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund


 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.


Horn

In Horn wird die Geschichte Österreichs und Tschechiens im 20. Jahrhundert thematisiert. Der Verlauf und die Ereignisse des letzten Jahrhunderts spannen einen weiten Bogen: von der „grenzenlosen“ gemeinsamen Geschichte in der k.u.k.-Monarchie unter der Herrschaft der Habsburger, über die getrennten Wege nach 1918, die Schrecken der NS-Zeit, die Vertreibung der deutschen und ungarischen Volksgruppen, den „Kalten Krieg“ bis hin zur Öffnung des „Eisernen Vorhangs“ und der Mitgliedschaft beider Länder in der Europäischen Union.




 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund

V Hornu bude tématem historie Rakouska a České republiky ve 20. století. Průběh a události minulého století se napínají jako daleký luk: od společné historie „bez hranic“ v c.-k. monarchii pod vládou Habsburků přes rozdělené cesty po roce 1918, hrůzy období nacismu, „studou válku“ až po pád železné opony a členství obou zemí v Evropské unii.




 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Raabs

In Raabs steht die „Grenze“ im Mittelpunkt der Schau. „Grenze“ in vielfältiger Betrachtung: als konkrete, physische Grenze, - aber auch im übertragenen Sinn: ideologische Grenzen, die „Grenzen“ in den Köpfen, Nationalismus, Ideologien und Symbole.




 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund

V Raabsu je „hranice“ v centru všeho dění. „Hranice“ z mnoha pohledů: jako konkrétní, fyzická hranice, život na hranici a s hranicí, úděl „hraničáře“. „Hranice“ ale také v přeneseném smyslu slova: ideologické hranice, „hranice“ v hlavách, nacionalismus, ideologie a symboly.




 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Telč

Die Ausstellung in Telč thematisiert die kulturellen Beziehungen und Geschichte zwischen Österreich und Tschechien. Nach einer historischen Einleitung werden Hauptthemen dargestellt: die kulturelle Geschichte in der Welt der Kirche, des Adels und des Bürgertums. Nachfolgend wird Blick auf Architektur- und Kulturverbindung im 20. Jahrhundert gezeigt.




 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund

Tématem výstavy v Telči jsou kulturní vztahy a historie mezi Rakouskem a Českou republikou. Po historickém úvodu budou v hlavní části představeny kulturní dějiny církve, šlechty a měšťanstva. Dále následuje pohled na architektonické dědictví a kulturní propojení ve 20. století.




 EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
 AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
 Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

Mehr Informationen?! *Více informací?*

- Besuchen Sie unsere Programmwebsite/
Navštivte naše internetové stránky
Programu:

www.at-cz.eu




 EUROPEAN UNION
 European Regional Development Fund